eclipse™ WITH autoSAT®

Eclipse™ con autoSat®

Sistema personal de oxígeno ambulatorio (PAOS)™

English
French
German
Spanish
Italian
Portuguese
Dutch

Manual del usuario

CAIRE®
A Chart Industries Company
AirSep® SeQual®

Controles del usuario e indicadores de estado del sistema

Símbolo	Definición
	Leer el manual del usuario antes de utilizar el equipo. Leer el manual del usuario para obtener instrucciones.
	Icono de Prohibido fumar: no fume en las proximidades de la unidad.
	Indicador de Advertencias/ALERT (ALERTA) (amarillo)
	Indicador ALARM (ALARMA) (rojo)
	Indicador de alimentación externa
	Indicador de estado del cartucho de alimentación (batería)
	Símbolo del cartucho de alimentación
A	Amperios
	Corriente alterna
	Icono de CEI para la alimentación de CC (entrada)
O_2	Salida de oxígeno
	Pieza aplicada de tipo B (grado de protección contra descargas eléctricas)
	Símbolo de reciclaje
	Este símbolo recuerda a los propietarios de los equipos que deben devolverlos a una instalación de reciclado al final de su vida útil, según la directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
IPXO	Equipo IPX0 a prueba de goteo: La caja de protección Eclipse no proporciona protección contra los efectos dañinos debidos al ingreso de líquidos. (IPX0, según CEI 60529)
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea

Símbolo	Definición
	Símbolo de Aprobado por la FAA: la Administración Federal de Aviación (FAA) de los Estados Unidos ha aprobado el uso de este dispositivo a bordo de aviones comerciales.
	Indicador del ajuste de flujo
	Funcionamiento en modo de dosis pulsada
	El dispositivo funciona con normalidad. Botón de encendido
	Aumento del ajuste de flujo
	Reducción del ajuste de flujo
	No utilizar sustancias oleosas ni grasas.
	No utilizar con llamas vivas.
	No contiene piezas reparables en el interior. No abrir la cubierta.
	Superficie caliente.
	No mojar.
200972	Certificado para los mercados de los EE. UU. y Canadá, según las normas aplicables de ambos países.
CE 0029	Este dispositivo cumple con los requisitos de la directiva 93/42/CEE sobre dispositivos médicos. Por consiguiente, lleva la marca CE como se muestra.
IPX1	Equipo IPX1 a prueba de goteo: El cartucho de alimentación (batería) de Eclipse, y las fuentes de alimentación de CA y de CC proporcionan protección contra los efectos dañinos debidos al ingreso de líquidos. (IPX1, según CEI 60529)
	Nombre y dirección del fabricante

Índice

Controles del usuario e indicadores de estado del sistema....66

Guía de inicio rápido....70

Indicaciones de uso....71

Contraindicaciones de uso....71

Directrices de seguridad....71

Entornos de operación recomendados....73

Instrucciones de funcionamiento....74

Operación del sistema Eclipse por primera vez....78

Tabla de solución de problemas del usuario....80

Limpieza, cuidados y mantenimiento periódico....83

Información general sobre viajes aéreos....85

Tabla de cartucho de alimentación y viaje aéreo....85

Guía de inicio rápido

1 Desembalar su sistema Eclipse

Eclipse

Fuente de alimentación de CA

CON CABLE DE ALIMENTACIÓN NEMA

Carrito universal

Fuente de alimentación de CC

Cartucho de alimentación (batería)

2 Conocer su sistema Eclipse

Revise todas las advertencias, las precauciones y la información adicional del dispositivo en el resto de este manual.

Familiarícese con las nuevas funciones clave del sistema Eclipse y con el panel de control del usuario.

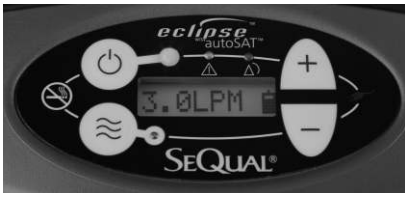
PARTE DELANTERA

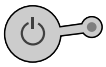
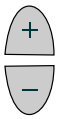
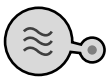
Panel de control
Asa
Puerto de salida de oxígeno
Energía externa Receptáculo
Icono de Aprobado por la FAA
Retenedor de cable de alim
Ubicación de la etiqueta de clasificación y número de serie

PARTE TRASERA

Puerto de servicio (no destinado para uso del paciente)
Filtro de entrada de aire
Ubicación de conexión al carro
Icono de Aprobado por la FAA
Cartucho de alimentación (batería)
Aberturas de escape
Cierre de la batería

El panel de control del usuario del sistema Eclipse muestra información de funcionamiento importante.

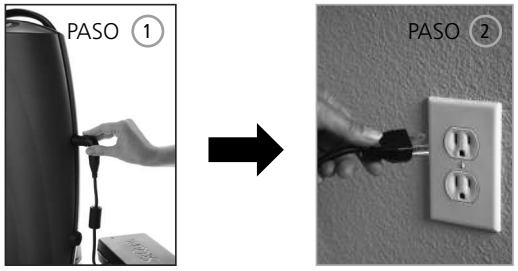


	Indicador (verde) y botón de ENCENDIDO/APAGADO: Este botón enciende y apaga el dispositivo. El indicador verde se enciende cuando el dispositivo está encendido y funciona de forma correcta.
	Botones de aumento o disminución del ajuste de flujo: Utilice estos botones para ajustar el flujo al parámetro prescrito.
	Indicador y botón del modo de suministro: El botón cambia entre flujo continuo y modo de dosis pulsada. El modo de dosis pulsada activa la tecnología autoSAT y permite un aumento significativo en el tiempo de funcionamiento cuando se alimenta con la batería. Al activar el modo de dosis pulsada, el indicador del modo de dosis pulsada se ilumina en color verde y suministra un pulso de oxígeno con cada esfuerzo inspiratorio.
	Indicador ALERT (ALERTA) amarillo—Alertas de prioridad media y baja: Cuando se ilumina, indica una precaución o condición de atención de prioridad baja. Siga utilizando su sistema y consulte la tabla de solución de problemas para obtener la respuesta adecuada, o bien póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria. Una luz parpadeante amarilla indica una alerta de prioridad media. Se necesita una respuesta rápida. (Normalmente, indica un nivel bajo de oxígeno o de la batería).
	Indicador ALARM (ALARMA) rojo—Alarmas de prioridad alta: Indica una condición de alarma de prioridad alta. Se necesita una respuesta inmediata. Consulte la tabla de solución de problemas y póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria. (Normalmente, indica una pérdida de energía, un nivel de oxígeno bajo o un funcionamiento defectuoso).
	Indicador del ajuste de flujo: Es el principal centro de atención del panel de control. El proveedor de atención sanitaria definirá correctamente el flujo prescrito por el médico para los ajustes del modo de flujo continuo (LPM) o del modo de dosis pulsada (ml). Cada vez que encienda el dispositivo, se habrá almacenado el modo o ajuste anterior y este se utilizará al iniciarlo.
	Indicador de estado del cartucho de alimentación (batería): Este indicador muestra la carga restante de la batería. Cada una de las cinco barras grises horizontales representa aproximadamente el 20 % de la carga total de la batería. Cuando se carga la batería, las barras del indicador de carga parpadearán en forma de cascada. Si la batería no está instalada, o si está colocada de forma indebida, el indicador de estado del cartucho de alimentación (batería) no se iluminará ni parpadeará.
	Indicador de alimentación externa: Cuando el sistema Eclipse está correctamente enchufado y utiliza la fuente de alimentación de CA o de CC, este indicador aparecerá en el panel de control del usuario.

Timbre: Una alarma sonora (o timbre) le advierte acerca de la condición de funcionamiento del dispositivo, ya sea una advertencia o falla, y confirma la pulsación de una tecla válida.

3 Encender el sistema Eclipse

Para conectar a una fuente de alimentación de CA: Inserte el cable de la fuente de alimentación de CA firmemente en el receptáculo de alimentación externa en el lado derecho del dispositivo. Enchufe el cable de alimentación de CA a una toma de CA con conexión a tierra.



Cuando el sistema Eclipse esté correctamente conectado, se encenderá un indicador verde en la fuente de alimentación de CA y aparecerá el indicador de alimentación externa en el panel de control del usuario.

Instalación de la batería: Empuje la batería hacia el interior del compartimento vacío hasta que encaje en su posición y esté alineada con la parte posterior del dispositivo.

Cuando la batería esté correctamente instalada y el sistema Eclipse esté encendido, el indicador de estado del cartucho de alimentación aparecerá.

Indicador (verde) y botón de ENCENDIDO/APAGADO

Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO durante dos (2) segundos para encender su sistema Eclipse. Se iniciará una breve prueba automática visual y sonora de encendido. Verifique que todos los indicadores estén iluminados y que el timbre suene por tres (3) segundos. Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO durante dos (2) segundos para apagar el sistema Eclipse.

4 Seleccionar el modo de entrega de flujo

Indicador y botón del modo de flujo

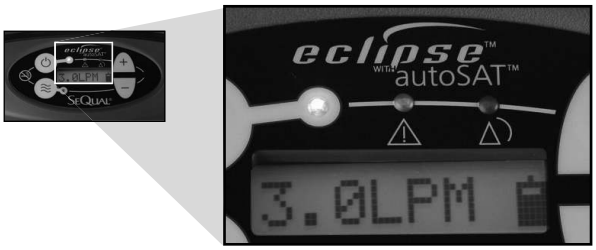
Pulse el botón de modo de flujo para seleccionar el modo de flujo deseado. Al pulsar este botón repetidas veces, alternará entre el modo de flujo continuo y el modo de dosis pulsada. En el modo de flujo continuo, el oxígeno se suministra con una velocidad de flujo constante entre 0,5 y 3,0 LPM. En el modo de dosis pulsada, el oxígeno se suministra en un bolo al comienzo de cada inspiración, ofreciendo un intervalo seleccionable de 16 ml a 192 ml, y puede ajustarse la sensibilidad y la entrega del bolo. Los ajustes de flujo en ambos modos deben ser prescritos por su médico.

5 Adecuar el ajuste de flujo al nivel indicado

Botones de aumento o disminución del ajuste de flujo

Usando los botones + o -, adapte el ajuste según la indicación provista por su médico.

Pantalla de modo de flujo continuo



Pantalla de modo de dosis pulsada

ADVERTENCIA: ES MUY IMPORTANTE SELECCIONAR SOLO EL NIVEL DE NIVEL DE OXÍGENO PRESCRITO. NO CAMBIE LA SELECCIÓN DE FLUJO A MENOS QUE UN PROFESIONAL ACREDITADO SE LO HAYA INDICADO. EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO PORTÁTIL PUEDE USARSE CUANDO DUERME SI SE LO HA RECOMENDADO UN PROFESIONAL CALIFICADO.

6 Comenzar a usar el sistema Eclipse

Filtro de entrada de aire

Su unidad está equipada con un filtro de entrada de aire (filtro adicional provisto). Compruébelo diariamente y límpielo una vez a la semana.

Conecte el tubo de suministro de oxígeno a la salida de oxígeno y conecte la cánula de oxígeno según las instrucciones provistas con la cánula, o según las instrucciones de su proveedor de atención sanitaria.

Respire con normalidad a través de la cánula nasal.

Al operar con la energía de la batería, con la utilización del modo de dosis pulsada se obtendrá una mayor duración de uso.

7 Funcionamiento del carrito universal

Alinee los orificios de referencia de la parte inferior del dispositivo con las lengüetas del carrito universal. Alinee el tornillo roscado grande con la inserción de la parte posterior del sistema Eclipse. A continuación, apriete a mano la manija del carrito hasta que el carrito universal esté firmemente sujeto al dispositivo. Apriete el botón del asa telescópica del carrito universal para ajustar la altura del asa.

¡Importante!

Las instrucciones de seguridad se definen de la siguiente manera:

ADVERTENCIA: INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE SOBRE PELIGROS QUE PUEDEN CAUSAR LESIONES GRAVES.

PRECAUCIÓN: Información importante sobre la prevención de daños en el sistema Eclipse.

Nota: Información que requiere especial atención.

Indicaciones de uso

ADVERTENCIA: ES MUY IMPORTANTE SELECCIONAR SOLO EL NIVEL DE NIVEL DE OXÍGENO PRESCRITO. NO CAMBIE LA SELECCIÓN DE FLUJO A MENOS QUE UN PROFESIONAL ACREDITADO SE LO HAYA INDICADO. EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO PORTÁTIL PUEDE USARSE CUANDO DUERME SI SE LO HA RECOMENDADO UN PROFESIONAL CALIFICADO.

ADVERTENCIA: LAS LEYES FEDERALES (DE LOS ESTADOS UNIDOS) RESTRINGEN ESTE DISPOSITIVO A SU VENTA O ALQUILER POR PARTE DE UN MÉDICO U OTRO PROVEEDOR DE ATENCIÓN MÉDICA ACREDITADO.

ADVERTENCIA: NO USE ESTA UNIDAD COMO UN SISTEMA DE RESPIRACIÓN ARTIFICIAL. EN LOS PACIENTES GERIÁTRICOS, PEDIÁTRICOS O CUALQUIER OTRO PACIENTE INCAPAZ DE COMUNICAR SU INCOMODIDAD MIENTRAS USA ESTE DISPOSITIVO, PODRÍA SER NECESARIO UTILIZAR UN SISTEMA DE VIGILANCIA ADICIONAL. LOS PACIENTES CON PROBLEMAS DE AUDICIÓN Y/O DE VISIÓN PODRÍAN NECESITAR ASISTENCIA PARA CONTROLAR LAS ALARMAS.

Contraindicaciones de uso

ADVERTENCIA: EN ALGUNAS CIRCUNSTANCIAS, EL USO DE OXÍGENO NO PRESCRITO PUEDE SER PELIGROSO. ESTE DISPOSITIVO SOLO DEBERÁ UTILIZARSE CUANDO LO PRESCRIBA UN MÉDICO.

ADVERTENCIA: NO UTILIZAR EN PRESENCIA DE ANESTÉSICOS INFLAMABLES.

ADVERTENCIA: AL IGUAL QUE CON CUALQUIER OTRO DISPOSITIVO ELÉCTRICO, EL USUARIO PODRÍA EXPERIMENTAR PERÍODOS DE NO FUNCIONAMIENTO DEBIDO A INTERRUPCIONES ELÉCTRICAS O A LA NECESIDAD DE QUE EL TÉCNICO CUALIFICADO REVISE EL SISTEMA ECLIPSE. EL SISTEMA ECLIPSE NO ES ADECUADO PARA PACIENTES QUE PUEDAN SUFRIR CONSECUENCIAS DAÑINAS PARA LA SALUD A CAUSA DE DICHAS INTERRUPCIONES TEMPORALES.

Directrices de seguridad

ADVERTENCIA: NO SE PERMITEN MODIFICACIONES A ESTE EQUIPO

ADVERTENCIA: EL FABRICANTE RECOMIENDA DISPONER DE UNA FUENTE ALTERNATIVA DE OXÍGENO COMPLEMENTARIO EN CASO DE CORTE ELÉCTRICO, CONDICIÓN DE ALARMA O FALLO MECÁNICO. CONSULTE A SU MÉDICO O PROVEEDOR DEL EQUIPO PARA DETERMINAR EL TIPO DE SISTEMA DE RESERVA QUE NECESITA.

ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO SUMINISTRA OXÍGENO DE ALTA CONCENTRACIÓN, LO QUE LO HACE MUY INFLAMABLE. NO PERMITA QUE SE FUME NI LA PRESENCIA DE LLAMAS VIVAS DENTRO DE LA MISMA HABITACIÓN EN LA QUE SE ENCUENTRA (1) ESTE DISPOSITIVO NI (2) NINGÚN ACCESORIO QUE CONTENGA OXÍGENO. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA ADVERTENCIA, PUEDE PRODUCIRSE UN INCENDIO GRAVE, DAÑOS A LOS BIENES Y/O TENER COMO RESULTADO LESIONES FÍSICAS O LA MUERTE.

ADVERTENCIA: NO OPERE LA UNIDAD EN UN ESPACIO RESTRINGIDO O CONFINADO (ES DECIR, UNA PEQUEÑA CAJA O BOLSO) DONDE LA VENTILACIÓN PUEDE SER LIMITADA. ESTO PUEDE OCASIONAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE SOBRECALIENTE Y PERJUDIQUE EL RENDIMIENTO.

ADVERTENCIA: EL CONCENTRADOR DEBE UBICARSE PARA EVITAR EL HUMO, LOS CONTAMINANTES O LOS GASES TÓXICOS.

ADVERTENCIA: EL USO DE ACCESORIOS DE ADMINISTRACIÓN DE OXÍGENO QUE NO SEAN ESPECÍFICOS PARA ESTE CONCENTRADOR DE OXÍGENO PUEDE AFECTAR SU RENDIMIENTO. LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS SE MENCIONAN DENTRO DE ESTE MANUAL.

ADVERTENCIA: SI EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE HA CAÍDO, HA SUFRIDO DAÑOS O SE HA EXPUESTO AL AGUA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL PROVEEDOR DE ATENCIÓN SANITARIA PARA SU INSPECCIÓN O POSIBLE REPARACIÓN. NO USE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SI TIENE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN O EL ENCHUFE DAÑADOS.

ADVERTENCIA: SUJETE FIRMEMENTE, COLOQUE EL CINTURÓN DE SEGURIDAD O AFIRME DE OTRA FORMA EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO EN UN VEHÍCULO DURANTE EL TRANSPORTE PARA PREVENIR DAÑOS O LESIONES.

ADVERTENCIA: NO PERMITA QUE SE BLOQUEE LA ENTRADA DE AIRE NI LAS ABERTURAS DE SALIDA DE AIRE. NO DEJE CAER NI INSERTE OBJETOS EN NINGUNA ABERTURA DEL DISPOSITIVO. ESTO PUEDE OCASIONAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE SOBRECALIENTE Y PERJUDIQUE EL RENDIMIENTO.

ADVERTENCIA: NO LLENE DEMASIADO EL HUMIDIFICADOR OPCIONAL. LLENE EL HUMIDIFICADOR OPCIONAL CON AGUA SOLO HASTA EL NIVEL INDICADO POR EL FABRICANTE DEL HUMIDIFICADOR.

ADVERTENCIA: NO CAMINE CUANDO UTILICE EL SISTEMA ECLIPSE MIENTRAS EL HUMIDIFICADOR ESTÉ ACOPLADO. QUITE LA BOTELLA HUMIDIFICADORA ANTES DE ANDAR. NO TUMBE EL SISTEMA ECLIPSE MIENTRAS LA BOTELLA HUMIDIFICADORA ESTÉ ACOPLADA.

ADVERTENCIA: LOS REGLAMENTOS DEL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE (DOT, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) ESTADOUNIDENSE Y DE LAS NACIONES UNIDAS (ONU) REQUIEREN LA EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA DEL DISPOSITIVO PARA TODOS LOS VIAJES EN AEROLÍNEAS INTERNACIONALES CUANDO SE FACTURE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO COMO EQUIPAJE. CUANDO SE ENVÍA EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO, LA BATERÍA TAMBIÉN DEBE EXTRAERSE DEL DISPOSITIVO Y EMBALARSE ADECUADAMENTE.

ADVERTENCIA: NO UTILICE ESTE EQUIPO SIN LEER PRIMERO Y COMPRENDER ESTE MANUAL. SI NO COMPRENDE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES, CONTACTE A SU PROVEEDOR DEL EQUIPO ANTES DE INTENTAR USAR EL EQUIPO; DE LO CONTRARIO, PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES O DAÑOS.

ADVERTENCIA: SI PRESENTA ALGUNA MOLESTIA O TIENE UNA EMERGENCIA MÉDICA, OBTENGA ATENCIÓN MÉDICA DE INMEDIATO.

ADVERTENCIA: LA OPERACIÓN DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO FUERA DE LAS ESPECIFICACIONES DE LA TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO PUEDE LIMITAR LA CAPACIDAD DEL CONCENTRADOR DE CUMPLIR CON LAS ESPECIFICACIONES DE CONCENTRACIÓN DE OXÍGENO. CONSULTE LA SECCIÓN DE ESPECIFICACIONES DE ESTE MANUAL PARA CONOCER LOS LÍMITES DE TEMPERATURA.

ADVERTENCIA: NO USE ACEITE, GRASA, PRODUCTOS CON BASE DE PETRÓLEO NI OTROS PRODUCTOS INFLAMABLES CON LOS ACCESORIOS DE TRANSPORTE DE OXÍGENO O CON EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO. SOLO DEBEN USARSE LOCIONES O BÁLSAMOS COMPATIBLES CON EL OXÍGENO, CON BASE DE AGUA. EL OXÍGENO ACELERA LA COMBUSTIÓN DE LAS SUSTANCIAS INFLAMABLES.

ADVERTENCIA: EL USO INCORRECTO DE LA BATERÍA PUEDE OCASIONAR QUE ESTA SE CALIENTE O SE ENCIENDA, Y PUEDE CAUSAR LESIONES SERIAS. ASEGÚRESE DE NO PERFORAR, GOLPEAR, PISAR, DEJAR CAER O SOMETER DE OTRA FORMA LA BATERÍA A IMPACTOS O GOLPES FUERTES. EL USO DE BATERÍAS QUE ESTÉN DAÑADAS PODRÍA CAUSAR LESIONES A LAS PERSONAS.

ADVERTENCIA: MIENTRAS USA EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO PORTÁTIL AL AIRE LIBRE CON LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CA, CONECTE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN SOLAMENTE A UNA TOMA CON INTERRUPTOR POR PÉRDIDA A TIERRA (GFI).

ADVERTENCIA: EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO NO DEBE USARSE ADYACENTE A O APILADO CON OTROS EQUIPOS. SI EL USO ADYACENTE O APILADO ES INEVITABLE, EL DISPOSITIVO DEBE OBSERVARSE PARA VERIFICAR EL FUNCIONAMIENTO NORMAL.

PRECAUCIÓN: En caso de alarma o si observa que el concentrador de oxígeno no funciona correctamente, consulte la sección de solución de problemas de este manual. Si no puede resolver el problema, consulte con su proveedor del equipo.

PRECAUCIÓN: Para evitar que la garantía quede anulada, siga las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA: NO INTENTE REALIZAR TAREAS DE MANTENIMIENTO ADEMÁS DE LAS SOLUCIONES POSIBLES ENUMERADAS EN ESTE MANUAL. NO RETIRE LAS CUBIERTAS, SOLO SU PROVEEDOR DEL EQUIPO O UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO DEBEN REVISAR O RETIRAR LAS CUBIERTAS DE ESTE DISPOSITIVO.

ADVERTENCIA: USE SOLO ACCESORIOS RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE. EL USO DE OTRO ACCESORIO PUEDE SER PELIGROSO, CAUSARÁ DAÑOS GRAVES A SU CONCENTRADOR DE OXÍGENO Y ANULARÁ LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA: EL FABRICANTE RECOMIENDA DISPONER DE UNA FUENTE ALTERNATIVA DE OXÍGENO COMPLEMENTARIO EN CASO DE CORTE ELÉCTRICO, CONDICIÓN DE ALARMA O FALLO MECÁNICO. CONSULTE A SU MÉDICO O PROVEEDOR DEL EQUIPO PARA DETERMINAR EL TIPO DE SISTEMA DE RESERVA QUE NECESITA.

ADVERTENCIA: NO PERMITA QUE SE BLOQUEE LA ENTRADA DE AIRE NI LAS ABERTURAS DE SALIDA DE AIRE. NO DEJE CAER NI INSERTE OBJETOS EN NINGUNA ABERTURA DEL DISPOSITIVO. ESTO PUEDE OCASIONAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE SOBRECALIENTE Y PERJUDIQUE EL RENDIMIENTO.

ADVERTENCIA: FUMAR MIENTRAS USA OXÍGENO ES LA CAUSA PRINCIPAL DE LESIONES POR INCENDIOS Y MUERTES RELACIONADAS. DEBE SEGUIR LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

ADVERTENCIA: NO PERMITA CIGARRILLOS ENCENDIDOS, VELAS O LLAMAS VIVAS EN LA MISMA HABITACIÓN EN QUE SE ENCUENTRA EL DISPOSITIVO O LOS ACCESORIOS QUE TRANSPORTAN OXÍGENO.

ADVERTENCIA: FUMAR MIENTRAS USA UNA CÁNULA DE OXÍGENO PUEDE CAUSAR QUEMADURAS FACIALES Y POSIBLEMENTE LA MUERTE.

ADVERTENCIA: SI FUMA, ESTOS 3 PASOS PUEDEN SALVAR SU VIDA:APAGUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO, RETIRE LA CÁNULA Y SALGA DE LA HABITACIÓN DONDE SE UBICA EL DISPOSITIVO.

ADVERTENCIA: DEBEN EXHIBIRSE LETREROS DE "NO FUMAR: OXÍGENO EN USO" EN EL HOGAR, O EN EL SITIO DONDE SE USE EL OXÍGENO. LOS PACIENTES Y LOS CUIDADORES SANITARIOS DEBEN RECIBIR INFORMACIÓN ACERCA DE LOS PELIGROS DE FUMAR AL USAR OXÍGENO MEDICINAL O EN PRESENCIA DE ESTE.

ADVERTENCIA: NO USE SU CONCENTRADOR DE OXÍGENO EN PRESENCIA DE GASES INFLAMABLES. ESTO PUEDE RESULTAR EN UN FUEGO RÁPIDO QUE PUEDE CAUSAR DAÑOS A LOS BIENES, LESIONES CORPORALES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA: RETIRAR LA CÁNULA Y COLOCARLA SOBRE LA ROPA, CAMA, SOFÁ U OTRO MATERIAL ACOLCHADO CAUSARÁ UNA LLAMARADA SI SE LA EXPONE A UN CIGARRILLO, FUENTE DE CALOR O LLAMA.

ADVERTENCIA: NO DEJE UNA CÁNULA NASAL SOBRE O DEBAJO DE LA ROPA, CAMA O ALMOHADONES DE UNA SILLA. SI LA UNIDAD ESTÁ ENCENDIDA PERO NO EN USO, EL OXÍGENO PODRÍA VOLVER INFLAMABLES ESOS MATERIALES. COLOQUE EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO I/0 EN LA POSICIÓN 0 (APAGADO) CUANDO EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO NO ESTÁ EN USO.

PRECAUCIÓN: Siempre desconecte la fuente de alimentación de CA de la pared antes de desconectar la fuente de alimentación de CA del concentrador de oxígeno.

PRECAUCIÓN: Siempre coloque el tubo de suministro de oxígeno y los cables de corriente de forma tal que evite el riesgo de tropiezos.

PRECAUCIÓN: Al usar el concentrador de oxígeno en un automóvil, bote o en otras fuentes de CC con la fuente de alimentación de CC, asegúrese de que el vehículo esté funcionando antes de conectar el concentrador de oxígeno. Si la fuente de alimentación de CC no se ilumina y requiere un reajuste, desconecte la fuente de alimentación de CC de la toma de CC, vuelva a arrancar su vehículo y luego vuelva a conectar la fuente de alimentación de CC en la toma de CC. Si no se siguen estas instrucciones, la fuente de alimentación podría no suministrar energía al concentrador de oxígeno.

PRECAUCIÓN: Cuando el automóvil en el que usa la unidad del concentrador de oxígeno se apaga, desconecte y retire el dispositivo del automóvil. No almacene el concentrador de oxígeno en un automóvil muy caliente o muy frío o en otro ambiente similar de alta o baja temperatura.

Nota: Los equipos de comunicaciones portátiles y móviles de radiofrecuencia pueden afectar los equipos eléctricos médicos.

Entornos de operación recomendados

Para un uso correcto del dispositivo, el cuadro siguiente incluye información importante con respecto a las condiciones de operación o los entornos de operación recomendados.

Especificaciones

Temperatura de funcionamiento	De 10 °C a 40 °C (de 50 °F a 104 °F)
Humedad de funcionamiento	Del 10 % al 95 % en un punto de condensación de 28 °C (82,4 °F)
Temperatura de transporte/almacenamiento	De -20 °C a 60 °C (de -4 °F a 140 °F) Humedad: Hasta el 95 % sin condensación
Especificaciones eléctricas	No utilice cables de extensión. No utilice tomas eléctricas controladas por un interruptor.
Altitud	De 0 a 4000 metros (de 0 a 13 123 pies)
Colocación	NO bloquee la entrada de aire (cubierta de la parte superior trasera) ni las aberturas de escape (parte inferior izquierda de la parte trasera). Coloque el dispositivo a una distancia mínima de 7,5 cm (3 in) de paredes, cortinas, muebles, etc.
Entorno	No debe haber humo, contaminantes ni gases.
Tiempo de funcionamiento	24 horas al día cuando está conectado a una fuente de alimentación de CA o CC.

Nota: Si el concentrador de oxígeno se ha almacenado por un período prolongado fuera de su intervalo de temperatura de funcionamiento normal, debe permitirse que la unidad vuelva a la temperatura de funcionamiento normal antes de encenderla. (Vea la sección Especificaciones de este manual.)

Colocación adecuada del sistema Eclipse

Seleccione una ubicación para el dispositivo en la que no haya entrada de humo, gases ni contaminantes. La correcta ubicación del dispositivo debería permitir la entrada de aire a través del filtro de entrada de aire de la parte superior trasera de la caja y la salida de aire a través de las aberturas de escape de la parte inferior izquierda del dispositivo.

Coloque el dispositivo de forma que puedan oírse las alarmas.

Coloque el tubo de suministro de oxígeno de tal forma que no se curve ni ocluya.

ADVERTENCIA: NO USE SU CONCENTRADOR DE OXÍGENO EN PRESENCIA DE GASES INFLAMABLES. ESTO PUEDE RESULTAR EN UN FUEGO RÁPIDO QUE PUEDE CAUSAR DAÑOS A LOS BIENES, LESIONES CORPORALES O LA MUERTE. NO USE ACEITE, GRASA, PRODUCTOS CON BASE DE PETRÓLEO NI OTROS PRODUCTOS INFLAMABLES CON LOS ACCESORIOS DE TRANSPORTE DE OXÍGENO O CON EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO. SOLO DEBEN USARSE LOCIONES O BÁLSAMOS COMPATIBLES CON EL OXÍGENO, CON BASE DE AGUA. EL OXÍGENO ACELERA LA COMBUSTIÓN DE LAS SUSTANCIAS INFLAMABLES.

ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO SUMINISTRA OXÍGENO DE ALTA CONCENTRACIÓN, LO QUE LO HACE MUY INFLAMABLE. NO PERMITA QUE SE FUME NI LA PRESENCIA DE LLAMAS VIVAS DENTRO DE LA MISMA HABITACIÓN EN LA QUE SE ENCUENTRA (1) ESTE DISPOSITIVO NI (2) NINGÚN ACCESORIO QUE CONTENGA OXÍGENO. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA ADVERTENCIA, PUEDE PRODUCIRSE UN INCENDIO GRAVE, DAÑOS A LOS BIENES Y/O TENER COMO RESULTADO LESIONES FÍSICAS O LA MUERTE.

Nota: Cuando el automóvil en el que usa la unidad del concentrador de oxígeno se apaga, desconecte y retire el dispositivo del automóvil. No almacene el concentrador de oxígeno en un automóvil muy caliente o muy frío o en otro ambiente similar de alta o baja temperatura. NO deje el concentrador de oxígeno o la fuente de alimentación enchufados en el vehículo si se encuentra apagado. De lo contrario, podría agotar la batería del vehículo.

PRECAUCIÓN: No opere la unidad en un espacio restringido o confinado (p. ej., una caja o bolso pequeño) donde la ventilación puede ser limitada. Esto puede ocasionar que el concentrador de oxígeno se sobrecaliente y perjudique el rendimiento. No permita que se bloquee la entrada de aire ni las aberturas de salida de aire. Esto puede ocasionar que el concentrador de oxígeno se sobrecaliente y perjudique el rendimiento.

Instrucciones de funcionamiento

Antes de utilizar

Este Manual del usuario sirve como referencia para ayudarle a poner en funcionamiento el dispositivo y llevar a cabo el mantenimiento. Si tiene alguna pregunta o duda, llame al proveedor de atención sanitaria.

¡Importante! NO intente poner en funcionamiento el sistema Eclipse sin leer primero la sección Directrices de seguridad de este manual. Siga todas las instrucciones de funcionamiento. Observe todas las Advertencias del dispositivo y del Manual del usuario. Para reducir el riesgo de incendios, lesiones a las personas y daños graves en el sistema Eclipse, preste atención a todas las precauciones de seguridad.

ADVERTENCIA: LIMPIE LA CAJA, EL PANEL DE CONTROL Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SOLO CON UN LIMPIADOR DOMÉSTICO APLICADO CON UN PAÑO HÚMEDO (NO MOJADO) O ESPONJA, Y LUEGO SEQUE TODAS LAS SUPERFICIES. NO PERMITA QUE NINGÚN LÍQUIDO ENTRE EN EL DISPOSITIVO. ASEGÚRESE DE QUE LA SALIDA DE OXÍGENO A LA QUE SE CONECTA LA CÁNULA NASAL NO TENGA POLVO, AGUA NI PARTÍCULAS.

PRECAUCIÓN: No permita que se bloquee la entrada de aire ni las aberturas de salida de aire. Esto puede ocasionar que el concentrador de oxígeno se sobrecaliente y perjudique el rendimiento. No opere el concentrador de oxígeno sin el filtro de entrada de aire colocado. Si dispone de un segundo filtro, coloque este filtro de "reemplazo" antes de limpiar el filtro sucio. Limpie el filtro sucio con una solución tibia de agua y jabón y luego seque cuidadosamente antes de usar.

Encendido del sistema Eclipse

El dispositivo puede operarse directamente desde tres (3) diferentes fuentes de alimentación:

- Fuente de alimentación de CA con cable de alimentación NEMA
- Fuente de alimentación de CC
- Cartucho de alimentación (batería) recargable

Información general de carga

El sistema Eclipse carga la batería mientras se utiliza la alimentación de CA y la temperatura de la batería se encuentra en un intervalo seguro. Cuando la fuente de alimentación externa se desconecta, el dispositivo pasa automáticamente al uso con batería, si esta está instalada en el dispositivo y cargada. Cuando se restablece la fuente de alimentación externa al enchufar la unidad a la toma de CA, el dispositivo acepta la corriente de la fuente de alimentación externa y recarga la batería. No es necesario que la batería esté instalada en el sistema Eclipse para que este funcione.

Para conectar correctamente la fuente de alimentación de CA o de CC, es necesario alinear el enchufe con la toma de corriente externa del dispositivo. La toma de corriente externa se encuentra en el lado derecho del dispositivo (al mirar de frente el panel de control). Introduzca el enchufe en la toma de corriente.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CA

Fuente de alimentación de CA con cable de alimentación NEMA

Elemento n.º 5941-SEQ

El sistema Eclipse incluye una fuente de alimentación de CA universal para su uso en el hogar o donde esté disponible la alimentación de CA estándar. Para conectar una fuente de alimentación de CA, asegúrese de que el cable de alimentación de CA está correctamente introducido en la toma de corriente del lateral del dispositivo y enchufado a una toma de CA con conexión a tierra. Cuando el sistema Eclipse esté correctamente enchufado, se encenderá un indicador verde en la fuente de alimentación de CA y aparecerá el indicador de alimentación externa en el panel de control del usuario.

Nota: Use solo el voltaje eléctrico especificado en la etiqueta de especificaciones colocada en el dispositivo.

Paso 1 → **Paso 2**

PRECAUCIÓN: Use solo accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier otra fuente de alimentación puede ser peligroso, provocar daños graves en el concentrador de oxígeno y anulará la garantía.

PRECAUCIÓN: No use los cables de extensión con esta unidad o conecte demasiados enchufes en la misma toma eléctrica. El uso de cables de extensión podría afectar el rendimiento del dispositivo. Demasiados enchufes en la toma pueden resultar en una sobrecarga del panel eléctrico y ocasionar que se active el disyuntor/fusible o se produzca un incendio si el disyuntor o fusible no funcionan.

PRECAUCIÓN: El uso de cables y adaptadores diferentes a los especificados, con excepción de los cables y de los adaptadores vendidos por el fabricante del equipo médico eléctrico como piezas de repuesto para componentes internos, puede resultar en una mayor emisión o una menor inmunidad del concentrador de oxígeno.

Fuente de alimentación de CC

Fuente de alimentación de CC

Elemento n.º 5942-SEQ

Una fuente de alimentación de CC permite el funcionamiento del sistema desde tomas de CC, como las de los vehículos motorizados.

1. Arranque el vehículo.
2. Introduzca el cable de CC en la toma de corriente del lateral del dispositivo.
3. Introduzca el enchufe de alimentación de CC en la toma de alimentación de CC del vehículo motorizado.

Cuando el dispositivo está correctamente conectado y recibiendo corriente de la fuente de alimentación de CC, se enciende un indicador verde en la fuente de alimentación y se iluminará el indicador de alimentación externa del panel de control.

Conexión de alimentación de CC del sistema Eclipse 5

Cuando el sistema Eclipse 5 se conecta a una fuente de CC en un vehículo, se cumplen las siguientes condiciones:

- El sistema Eclipse 5 funcionará a 3,0 LPM en el modo de flujo continuo mientras se lo utilice con una fuente de alimentación CC en un automóvil.
- El sistema Eclipse 5 cargará la batería mientras esté conectado a una fuente de alimentación CC en un automóvil cuando se lo utilice en el modo de flujo continuo a 2,0 LPM o menos.
- Si se carga la batería del sistema Eclipse 5, el símbolo de la batería parpadeará. Si la batería del sistema Eclipse 5 no carga, el símbolo de la batería se mostrará permanentemente encendido.

ADVERTENCIA: NO PERMITA QUE SE BLOQUEE LA ENTRADA DE AIRE NI LAS ABERTURAS DE SALIDA DE AIRE. ESTO PUEDE OCASIONAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE SOBRECALIENTE Y PERJUDIQUE EL RENDIMIENTO.

ADVERTENCIA: SI LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CC DEL VEHÍCULO CAE POR DEBAJO DE LOS 11,5 VOLTIOS, EL SISTEMA ECLIPSE PASARÁ AL FUNCIONAMIENTO CON BATERÍA (SI ESTA ESTÁ INSTALADA Y CARGADA). (EL INDICADOR DE ALIMENTACIÓN EXTERNA PERMANECERÁ ENCENDIDO.)

Nota: Mientras utilice el dispositivo con una fuente de alimentación de CC, la batería puede no cargarse.

Nota: Cuando utilice el sistema Eclipse con una fuente de alimentación de CC, se recomienda el uso del modo de dosis pulsada, siempre que se haya prescrito el uso de un dispositivo de dosis pulsada.

Nota: Para asegurarse de que el dispositivo está utilizando la alimentación de CC, compruebe que el indicador de alimentación externa esté iluminado. Si oye un pitido, puede ser que exista una pérdida de alimentación externa. Compruebe si el LED verde de verificación de energía de la batería está encendido o apagado. Si mientras la unidad está funcionando con alimentación de CC se quita la batería, esto asegurará que no se produzca una pérdida de carga. Si el indicador no está iluminado, entonces el dispositivo está funcionando con la batería.

Ajustes disponibles al operar en CC para el sistema Eclipse 5

Ajuste de flujo	Continuo	Tamaño del bolo (ml)	Pulso
0,5	Sí	-	-
1,0	Sí	16	Sí
1,5	Sí	24	Sí
2,0	Sí	32	Sí
2,5	Sí	40	Sí
3,0	Sí	48	Sí
-	-	56	Sí
-	-	64	Sí
-	-	72	Sí
-	-	80	Sí
-	-	88	Sí
-	-	96	Sí
-	-	128	Sí
-	-	160	Sí
-	-	192	Sí

Nota: El rendimiento actual del sistema Eclipse puede variar en función de las condiciones de uso del vehículo motorizado.

Nota: Al operar con una fuente de alimentación de CC, no están disponibles los ajustes para el modo de flujo continuo de 2,5 y 3,0 LPM y los tamaños de bolo para el modo de dosis pulsada de 128, 160 y 192 ml del sistema Eclipse 3.

Nota: Cuando el sistema funcione con una fuente de alimentación de CC, los ajustes del sistema Eclipse 3 superiores a 2,0 LPM para el modo de flujo continuo, pasarán automáticamente al ajuste de 2,0 LPM para este modo.

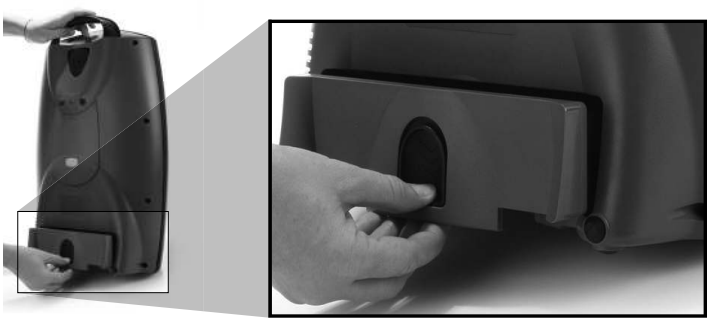
Cartucho de alimentación (batería) recargable

Cartucho de alimentación (batería) recargable

Elemento n.º 7082-SEQ

El sistema Eclipse puede funcionar con el cartucho de alimentación (batería) recargable que se suministra con el dispositivo.

Instalación de la batería: Alinee la batería para que se deslice hacia el interior del compartimento de la batería que está vacío. Empuje la batería hacia el interior del compartimento hasta que encaje (se oirá un clic) y esté alineada con la parte posterior del dispositivo. Cuando la batería esté correctamente instalada y el sistema Eclipse esté encendido, el indicador de estado de la batería aparecerá en el panel de control. (Si la batería NO está instalada, el indicador de estado de la batería no se encenderá). La unidad seguirá funcionando con una fuente de alimentación externa.



Para quitar la batería, tire hacia abajo de la palanca de desbloqueo negra de la parte posterior del dispositivo. Mantenga la palanca de desbloqueo hacia ABAJO y tire de la batería para extraerla del sistema Eclipse.

Tiempo de funcionamiento de la batería: La duración del uso de la batería se muestra en la parte superior del panel de control. Una amplia variedad de factores, como el ajuste de flujo, el modo de flujo continuo o de dosis pulsada y la frecuencia respiratoria, afectarán el tiempo de funcionamiento de la batería. La tabla Tiempo de funcionamiento típico del nuevo cartucho de alimentación ofrece cálculos del tiempo de funcionamiento del sistema Eclipse usando una batería nueva con carga completa de acuerdo con el ajuste de flujo y las condiciones de funcionamiento indicadas.

ADVERTENCIA: PARA CONCENTRADORES DE OXÍGENO EQUIPADOS CON BATERÍAS: PARA GARANTIZAR LA DURACIÓN DE LA BATERÍA, MANTÉNGALA ALMACENADA EN UN LUGAR FRESCO Y SECO. GUARDAR EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO DURANTE UN LAPSO PROLONGADO A ALTAS TEMPERATURAS O CON UNA BATERÍA TOTALMENTE CARGADA/DESCARGADA PUEDE REDUCIR LA VIDA ÚTIL GENERAL DE LA BATERÍA. NO INTENTE ABRIR LA BATERÍA; NO HAY PIEZAS REPARABLES DENTRO DE LA BATERÍA. MANTENGA LAS BATERÍAS LEJOS DE LOS NIÑOS.

Carga inicial de la batería

La batería nueva suministrada con el sistema Eclipse no está cargada completamente cuando se envía de fábrica. Antes de utilizar el sistema Eclipse la primera vez, primero debe cargar la batería completamente.

Con la fuente de alimentación de CA enchufada y la batería correctamente instalada en el compartimento del dispositivo, deje que la batería se cargue completamente. La batería estará completamente cargada cuando el indicador de estado del cartucho de alimentación, en el panel de control, deje de parpadear en forma de cascada.

El sistema Eclipse puede utilizarse mientras se descarga o recarga la batería. La carga puede tardar entre 2 y 5 horas, en función del ajuste de flujo, hasta alcanzar el 80 % de la capacidad de una batería completamente descargada. Se cargará al enchufar el sistema Eclipse a una toma de CA y al apagarlo.

PRECAUCIÓN: Cuando el automóvil en el que usa la unidad del concentrador de oxígeno se apaga, desconecte y retire el dispositivo del automóvil. No almacene el concentrador de oxígeno en un automóvil muy caliente o muy frío o en otro ambiente similar de alta o baja temperatura. NO deje el concentrador de oxígeno o la fuente de alimentación enchufados en el vehículo si se encuentra apagado. De lo contrario, podría agotar la batería del vehículo.

PRECAUCIÓN: Solo use las baterías provistas por el fabricante. Para la eliminación correcta de la batería, contacte a su proveedor del equipo o a su organismo gubernamental local a fin de conocer los requisitos de eliminación.

* Las baterías son reciclables. *

En caso de que se produzca una interrupción de la alimentación de CA o de CC, el sistema Eclipse pitará y pasará automáticamente al funcionamiento con batería, siempre que esta esté instalada y cargada. Cuando se reanude la alimentación de CA, el sistema Eclipse pitará y la batería comenzará a recargarse automáticamente, si no estuviese completamente cargada o demasiado caliente. Durante una interrupción de la alimentación de CA, si la batería no está instalada o está completamente descargada, el sistema Eclipse se apagará y se activará una alarma. La batería está completamente descargada cuando el indicador de estado del cartucho de alimentación, en el panel de control, deja de estar iluminado. El dispositivo mostrará una luz amarilla y emitirá una alerta sonora de batería baja hasta que el dispositivo se apague por completo con una luz roja y una alarma constante. Esta alerta sonora puede continuar un máximo de 5 minutos hasta que el dispositivo se apague.

Nota: Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO del sistema Eclipse durante un mínimo de 5 segundos para silenciar la alarma de pérdida de energía. La conexión del sistema Eclipse a una fuente de alimentación de CA externa durante 2 minutos también eliminará esta alarma.

Tiempo de funcionamiento típico de un cartucho de alimentación nuevo

Ajuste de velocidad de flujo	Continuo continuo (LPM)	(ml) AJUSTE	Modo de dosis pulsada (12 BPM)
0,5	4,4 horas	-	-
1,0	3,7 horas	16 ml 1,0	5,4 horas
2,0	2,0 horas	32 ml 2,0	5,1 horas
3,0	1,3 horas	48 ml 3,0	4,9 horas
		64 ml 4,0	4,0 horas
		80 ml 5,0	3,7 horas
		96 ml 6,0	3,5 horas
		128 ml	2,5 horas
		160 ml	2,0 horas
		192 ml	1,7 horas

Nota: Si el concentrador de oxígeno se opera fuera de su intervalo de temperatura de funcionamiento normal, se puede ver afectado el rendimiento y reducirse el tiempo de funcionamiento de la batería y/o aumentar el tiempo de carga de la batería. (Vea la sección Especificaciones de este manual). Obtendrá un mayor tiempo de funcionamiento con la batería, si utiliza el sistema Eclipse con el modo de dosis pulsada (modo aprobado por el médico).

Tiempo típico de recarga de la batería

El tiempo de recarga habitual de la batería, hasta alcanzar el 80 % de la capacidad de una batería completamente descargada, es de entre 2 y 5 horas, en función del ajuste de flujo del dispositivo. Cuando la batería esté completamente cargada, el indicador de estado de la batería dejará de parpadear en forma de cascada. La batería puede cargarse en la unidad cuando el sistema Eclipse esté apagado y enchufado.

Si la batería se calienta demasiado durante la descarga, la recarga no se iniciará hasta que la batería se haya enfriado lo suficiente. Para acelerar el proceso de enfriamiento, retire la batería y déjela que se enfríe.

La batería no se recargará cuando el sistema funcione con una fuente de alimentación de CC.

La batería se carga solo cuando el dispositivo opera con alimentación de CA. La batería también se cargará desde el cargador de escritorio opcional.

Operación del sistema Eclipse por prim-

Paso 1: Colocación del sistema Eclipse para su uso

Coloque el sistema Eclipse en una zona iluminada y con buena ventilación. Asegúrese de que la entrada de aire y las aberturas de escape no estén obstruidas.

Coloque el sistema Eclipse de modo que los indicadores visuales y sonoros puedan verse y oírse fácilmente.

Asegúrese de que el filtro de entrada de aire está bien colocado antes de utilizar el sistema Eclipse. Si no se incluye el filtro de entrada de aire, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria. Si el filtro de entrada de aire está sucio, lávelo con agua tibia jabonosa, aclárelo con agua limpia y deje que se seque antes de colocarlo de nuevo en el dispositivo. Si fuera necesario, sustitúyalo por uno nuevo y limpio.

Enchufe el dispositivo en una toma de CA con conexión a tierra o en una fuente de alimentación de CC, o asegúrese de que haya instalada una batería completamente cargada.

Paso 2: Encienda el dispositivo y deje que se prepare

Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO durante dos (2) segundos para encender el sistema Eclipse. Se iniciará una breve prueba automática de encendido visual y sonoro. Compruebe que todos los indicadores de verificación de energía estén iluminados y que el timbre suena para indicar que el dispositivo está funcionando correctamente.

Nota: Si al encenderlo se producen tres pitidos, quiere decir que hay una condición de batería baja para la batería de 9 voltios en la caja del sistema Eclipse. Póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria y pídale que sustituya la batería de 9 voltios.

El sistema Eclipse posee un indicador de estado de la concentración de oxígeno (OCSI, del inglés oxygen concentration status indicator) integrado en el dispositivo. El indicador OCSI supervisa de forma continua la salida de oxígeno del dispositivo e incorpora una luz verde (normal), una luz amarilla (alerta), una luz roja (alarma) y un timbre. Estos indicadores se iluminarán durante la prueba automática de encendido al iniciarse el sistema. Tras el encendido inicial, deje un período de cinco (5) minutos para que el dispositivo alcance sus especificaciones de rendimiento. Solo cuando se encienda la luz verde del indicador, el dispositivo habrá alcanzado las especificaciones de rendimiento adecuadas.

Paso 3: Conecte el tubo de suministro de oxígeno o la cánula nasal a la salida de oxígeno.

Reemplace la cánula y el tubo de suministro de oxígeno con regularidad, como recomienda el proveedor de atención sanitaria. Solicite al proveedor de atención sanitaria información sobre la limpieza y sustitución de la cánula y del tubo de suministro.

Nota: Asegúrese de que la cánula esté bien insertada y esté firme. Esto asegura que el concentrador de oxígeno pueda detectar apropiadamente la inspiración para la entrega de oxígeno. Durante la inhalación, debe escuchar o sentir el flujo de oxígeno hacia el extremo de la cánula nasal.

Paso 4: Seleccione el modo de flujo

Pulse el botón de modo de flujo para seleccionar el modo deseado. Al pulsar este botón repetidas veces, alternará entre el modo de dosis pulsada y el modo de flujo continuo. El médico le prescribirá el modo y el ajuste adecuados.

Funcionamiento del modo de flujo continuo:

Cuando utilice el modo de flujo continuo, un suministro continuo de oxígeno medido en litros por minuto (LPM) fluirá a través del tubo y de la cánula nasal.

Funcionamiento del modo de dosis pulsada:

Cuando utilice el modo de dosis pulsada, se suministrará con cada inspiración un bolo de oxígeno medido en mililitros (ml). NO utilice un humidificador con el modo de dosis pulsada.

Para asegurar una saturación adecuada, pida al médico una prescripción de dosis pulsada, teniendo en cuenta sus necesidades durante un estado de reposo, al realizar ejercicio y al viajar a gran altitud. Contacte a su proveedor de servicios sanitarios para obtener una prescripción y los formularios de embarque.

Cuando utilice el modo de dosis pulsada, al no detectar respiración el sistema Eclipse suministra un flujo continuo de oxígeno. El dispositivo comprobará continuamente cada 15 segundos el esfuerzo inspiratorio. Una vez detectada la inspiración, el dispositivo vuelve al suministro del bolo medido. Para salir del modo de dosis pulsada y utilizar el modo de flujo continuo, pulse el botón de modo de flujo.

Funciones del modo de dosis pulsada y de autoSat

El sistema Eclipse cuenta con una función denominada autoSAT® que proporciona un bolo de oxígeno de tamaño uniforme de hasta 40 respiraciones por minuto (consulte la tabla de frecuencia respiratoria máxima a continuación). A medida que aumenta la frecuencia respiratoria, es decir, durante la actividad ambulatoria, la función autoSAT aplica servo control al dispositivo suministrando el tamaño de bolo definido. La tecnología autoSAT es propiedad de CAIRE y se utiliza únicamente durante el modo de dosis pulsada.

Frecuencia respiratoria máx.

Ajuste de dosis pulsada	Tamaño del bolo (± 15 %) ml	Fuente de alimentación de CA y cartucho de alimentación (batería)	Fuente de alimentación de CC
		Frecuencia respiratoria máx.	Frecuencia respiratoria máx.
1.0	16	40	40
2.0	32	40	40
3.0	48	40	40
4.0	64	40	31
5.0	80	37	25
6.0	96	31	20
-	128	23	15
-	160	18	12
-	192	15	10

Volumen del bolo (+/- 15 %)

Nota: El volumen del bolo disminuye a medida que la frecuencia respiratoria supera el rango establecido.

Nota: El ajuste de dosis pulsada (bolo) no es equivalente a LPM.

ADVERTENCIA: LOS AJUSTES DEL MODO DE DOSIS PULSADA DEBEN DETERMINARSE PARA CADA PACIENTE INDIVIDUALMENTE, SEGÚN SUS NECESIDADES EN ESTADO DE REPOSO, AL REALIZAR EJERCICIO Y AL VIAJAR.

ADVERTENCIA: EL SISTEMA ECLIPSE PUEDE NO DETECTAR TODOS LOS ESFUERZOS DE INSPIRACIÓN EN EL MODO DE DOSIS PULSADA. SI EL SISTEMA ECLIPSE NO RESPONDE ANTE SUS ESFUERZOS INSPIRATORIOS, PIDA AL PROVEEDOR DE ATENCIÓN SANITARIA QUE COMPRUEBE EL AJUSTE DE SENSIBILIDAD.

Nota: Al proveedor del equipo:Se recomiendan los siguientes accesorios para la administración de oxígeno para usar con el concentrador de oxígeno:

- Cánula nasal con un tubo de 2,1 m (7 pies): NP 5408-SEQ
- Para ver accesorios recomendados adicionales, consulte el catálogo de accesorios (NP ML-LOX0010), disponible en www.CAIREmedical.com.

Paso 5: Regule el ajuste de flujo al nivel prescrito

Con los botones de ajuste de flujo, regule el ajuste de flujo y defina los parámetros prescritos por el médico.

ADVERTENCIA: ES MUY IMPORTANTE SELECCIONAR SOLO EL NIVEL DE NIVEL DE OXÍGENO PRESCRITO. NO CAMBIE LA SELECCIÓN DE FLUJO A MENOS QUE UN PROFESIONAL ACREDITADO SE LO HAYA INDICADO.

Paso 6: Comience a utilizar el sistema Eclipse

Respire con normalidad a través de la cánula nasal.

Nota: Obtendrá un mayor tiempo de funcionamiento con la batería, si utiliza el sistema Eclipse con el modo de dosis pulsada (modo aprobado por el médico).

Paso 7: Funcionamiento del carrito universal

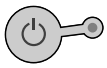
El carrito universal está diseñado para el uso sobre superficies peatonales.

Alinee los orificios de referencia de la parte inferior del dispositivo con las lengüetas del carrito universal.

Alinee el tornillo roscado grande con la inserción de la parte posterior del sistema Eclipse. A continuación, apriete a mano la manija del carrito hasta que el carrito universal esté firmemente sujeto al dispositivo.

Apriete el botón del asa del carrito universal para ajustar la altura del asa.

Paso 8: Apagado del dispositivo



Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO durante dos (2) segundos para apagar el sistema Eclipse.

Almacene el sistema Eclipse en un lugar fresco y seco durante un período no superior a 1 mes. El sistema Eclipse debe funcionar un mínimo de 2 horas al mes para garantizar un funcionamiento adecuado de la unidad.

Nota: NO camine cuando utilice el sistema Eclipse mientras el humidificador esté acoplado. Quite la botella humidificadora antes de andar. NO tumbe el sistema Eclipse mientras la botella humidificadora esté acoplada.

Tabla de solución de problemas del usuario

No ignore las alarmas

ADVERTENCIA: EL FABRICANTE RECOMIENDA DISPONER DE UNA FUENTE ALTERNATIVA DE OXÍGENO COMPLEMENTARIO EN CASO DE CORTE ELÉCTRICO, CONDICIÓN DE ALARMA O FALLO MECÁNICO. CONSULTE A SU MÉDICO O PROVEEDOR DEL EQUIPO PARA DETERMINAR EL TIPO DE SISTEMA DE RESERVA QUE NECESITA.

Luz amarilla		
Síntoma	**Causa posible**	**Acción**
La luz amarilla está fija. No hay alarma sonora.	El sistema Eclipse ha detectado un problema de conexión con el cartucho de alimentación.	1) Extraiga el cartucho de alimentación y vuelva a instalarlo para asegurarse de que está bien colocado en el concentrador.
		2) Si fuera posible, instale otro cartucho de alimentación diferente en el sistema Eclipse.
		3) Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria.
La luz amarilla está parpadeando. La alarma emite 1 pitido cada 2 minutos.	El cartucho de alimentación del sistema Eclipse está caliente.	1) Vuelva a enchufar el sistema Eclipse a una fuente de alimentación externa o instale un cartucho de alimentación completamente cargado en el dispositivo. Espere durante 30 minutos hasta que el cartucho de alimentación se enfríe fuera del concentrador.
		2) Vuelva a cargar el cartucho de alimentación usando alimentación de CA.
		3) Sustituya el cartucho de alimentación si hay otro disponible.
		4) Si la condición persiste, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria.
La luz amarilla está parpadeando. La alarma emite 2 pitidos cada 30 segundos.	El voltaje del cartucho de alimentación del sistema Eclipse es bajo.	1) Enchufe el sistema Eclipse a una fuente de alimentación de CA para recargar el cartucho de alimentación o reemplácelo por uno completamente cargado.
La luz amarilla está parpadeando. La alarma emite 1 pitido cada 2 minutos.	El sistema Eclipse ha detectado una restricción del flujo que provoca un bloqueo o un nivel bajo de flujo.	1) Limpie y sustituya el filtro de entrada de aire de la caja.
		2) Asegúrese de que la cánula no esté retorcida ni bloqueada. Si está utilizando el sistema con una botella humidificadora, asegúrese de que la haya llenado correctamente sin crear una obstrucción.
		3) Asegúrese de que el sistema Eclipse tenga una ventilación adecuada. Debe estar situado, al menos, a 7,5 cm (3 in) de cualquier superficie para asegurarse de que las aberturas de escape no estén bloqueadas.
		4) Si el problema persiste, cambie a otra fuente de oxígeno alternativa y póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria para obtener ayuda.
La luz amarilla está parpadeando. No hay alarma sonora.	El sistema Eclipse ha detectado niveles bajos de oxígeno.	1) Asegúrese de que el filtro de entrada de aire no esté obstruido ni limitado. Limpie y sustituya el filtro si fuera necesario.
		2) Asegúrese de que el sistema Eclipse se encuentre en un lugar con buena ventilación. Asegúrese de que exista una distancia de 7,5 cm (3 in) entre la parte posterior del sistema Eclipse y cualquier obstáculo posible (muebles, cortinas, etc.).
		3) Si utiliza el sistema Eclipse en el coche, asegúrese de que la parte posterior de este mire hacia fuera en el asiento.
		4) Si la condición persiste, cambie a otra fuente de oxígeno alternativa y póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria inmediatamente.

Luz roja		
Síntoma	**Causa posible**	**Acción**
La luz roja está parpadeando. La alarma emite 3 pitidos cada 2 minutos.	El sistema Eclipse ha detectado niveles bajos de oxígeno.	1) Asegúrese de que el filtro de entrada de aire no esté obstruido ni limitado. Limpie y sustituya el filtro si fuera necesario.
		2) Asegúrese de que el sistema Eclipse se encuentre en un lugar con buena ventilación. Asegúrese de que exista una distancia de 7,5 cm (3 in) entre la parte posterior del sistema Eclipse y cualquier obstáculo posible (muebles, cortinas, etc.).
		3) Si utiliza el sistema Eclipse en el coche, asegúrese de que la parte posterior de este mire hacia fuera en el asiento.
		4) Si la condición persiste, cambie a otra fuente de oxígeno alternativa y póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria inmediatamente.
La luz roja está fija. La alarma emite un pitido constante. El sistema Eclipse no está suministrando oxígeno y no se encenderá.	El sistema Eclipse ha perdido potencia temporalmente mientras funcionaba con la fuente de alimentación externa y necesita restablecerse.	1) Quite el cartucho de alimentación y desconecte la fuente de alimentación de CA o de CC del sistema Eclipse. La luz roja tendría que desaparecer al quitar la fuente de alimentación. Espere 20 segundos aproximadamente, vuelva a conectar la fuente de alimentación e intente encender de nuevo el sistema Eclipse. Si el sistema Eclipse no se enciende, continúe con el paso 2.
		2) Compruebe la fuente de alimentación externa (CA o CC) y asegúrese de que las conexiones están bien sujetas al sistema Eclipse. Examine también el transformador y la toma de alimentación externa.
		3) Si fuera posible, utilice otra toma eléctrica (CA o CC) para encender el sistema Eclipse.
		4) Si la condición persiste, cambie a otra fuente de oxígeno alternativa y póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria inmediatamente.
	El sistema Eclipse ha perdido potencia debido al agotamiento de la carga del cartucho de alimentación (batería) o a su sobrecalentamiento.	1) Vuelva a enchufar el sistema Eclipse a una fuente de alimentación externa o instale un cartucho de alimentación completamente cargado en el dispositivo. Espere durante 30 minutos hasta que el cartucho de alimentación se enfríe fuera del concentrador.
		2) Vuelva a cargar el cartucho de alimentación usando alimentación de CA.
		3) Sustituya el cartucho de alimentación si hay otro disponible.
		4) Si la condición persiste, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria.
La luz roja está fija. La pantalla muestra el mensaje "FAIL" (ERROR). El sistema Eclipse no está suministrando oxígeno y no se encenderá.	El sistema Eclipse ha experimentado un mal funcionamiento del sistema.	1) Quite el cartucho de alimentación y desconecte la fuente de alimentación de CA o de CC del sistema Eclipse. La luz roja debería apagarse y el mensaje "FAIL" (ERROR) tendría que desaparecer de la pantalla al quitar la fuente de alimentación. Espere 20 segundos aproximadamente, vuelva a conectar la fuente de alimentación e intente encender de nuevo el sistema Eclipse.
		2) Si el sistema Eclipse se enciende, obsérvelo para determinar si el mensaje FAIL (ERROR) vuelve a producirse. Si el mensaje FAIL (ERROR) se produce de nuevo, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria inmediatamente.
		3) Si el sistema Eclipse no se vuelve a encender, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria inmediatamente.

Otras condiciones de alarma

Síntoma	Causa posible	Acción
Cuando utiliza el modo de dosis pulsada, el compresor se acelera y el LED del modo de dosis pulsada parpadea deprisa durante 15 segundos.	El sistema Eclipse no puede detectar el esfuerzo respiratorio del usuario. Consulte la página 17 para obtener más información sobre el modo de dosis pulsada.	1) Es posible que el modo de dosis pulsada no funcione correctamente si el usuario padece alguna afección que pueda provocar el bloqueo/obstaculización de las fosas nasales. (Enfermedad, desviación de tabique, etc.).
		2) Asegúrese de que la cánula no tenga más de 2 m (7 ft) de largo.
		3) Asegúrese de que el tubo de cánula no esté retorcido ni bloqueado.
		4) Si hay una botella humidificadora conectada, quítela y conecte la cánula directamente al puerto de salida. El modo de dosis pulsada no funcionará con una botella humidificadora instalada.
		5) Si la condición persiste, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria.
El cartucho de alimentación se está descargando mientras está enchufado a una fuente de alimentación de CA/CC.	El sistema Eclipse no está recibiendo energía de la fuente de alimentación acoplada.	1) Compruebe que la toma de corriente esté suministrando energía. No conecte la fuente de alimentación a un circuito de atenuación ni a una regleta.
		2) Compruebe que las conexiones de los cables de las fuentes de alimentación estén fijas a la pared/vehículo y al concentrador. Si está utilizando una fuente de alimentación de CA, compruebe también la conexión de los cables del transformador de la fuente de alimentación.
		3) Asegúrese de que las luces de verificación de energía están encendidas. - Habrá una luz verde en la caja de la fuente de alimentación. - Habrá una luz verde en el panel de control del concentrador Eclipse con forma de cable de alimentación.
		4) Si los LED de verificación de energía no están encendidos, quite todas las conexiones de la fuente de alimentación durante 20 segundos y, a continuación, vuelva a conectarlas.
		5) Si la condición persiste, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria.
La carga del cartucho de alimentación (batería) no dura todo lo que debería.	El cartucho de alimentación no estaba cargado completamente.	1) Conéctese a una fuente de alimentación de CA para recargar la batería. Compruebe que la batería carga durante 2-5 horas y, antes de utilizarla, compruebe que el icono de batería está lleno y no parpadea.
		2) Consulte las acciones para el síntoma "El cartucho de alimentación no carga" que se muestra a continuación.
	El sistema Eclipse no estaba funcionando a la velocidad de flujo prevista.	1) Asegúrese de que está utilizando la velocidad de flujo prescrita por el médico, y de que ha seleccionado el modo de flujo continuo o de dosis pulsada, según sea necesario.
	El cartucho de alimentación no está funcionando según las especificaciones.	1) Intente descargar el cartucho de batería por completo. Para ello, encienda el sistema Eclipse con la batería hasta que la máquina se apague por completo. A continuación, quite la batería y deje que se enfríe durante 30 minutos aproximadamente. Transcurrido este tiempo, vuelva a introducir la batería en el sistema Eclipse y recárguela utilizando la fuente de alimentación de CA.
		2) Si la batería sigue sin durar el tiempo estimado después de llevar a cabo el paso 1, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria.
El cartucho de alimentación (batería) no carga.	El sistema Eclipse no recibe alimentación de CA externa para cargar la batería.	1) Compruebe que la toma de corriente esté suministrando energía. No conecte la fuente de alimentación a un circuito de atenuación ni a una regleta.
		2) Compruebe que las conexiones de los cables de las fuentes de alimentación estén fijas a la pared/vehículo y al concentrador. Si está utilizando una fuente de alimentación de CA, compruebe también la conexión de los cables del transformador de la fuente de alimentación.
		3) Asegúrese de que las luces de verificación de energía están encendidas. - Habrá una luz verde en la caja de la fuente de alimentación. - Habrá una luz verde en el panel de control del concentrador Eclipse con forma de cable de alimentación.
		4) Si los LED de verificación de energía no están encendidos, quite todas las conexiones de la fuente de alimentación durante 20 segundos y, a continuación, vuelva a conectarlas.
		5) Si la condición persiste, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria.
	El sistema Eclipse no está bien comunicado con el cartucho de alimentación para su carga.	1) Extraiga el cartucho de alimentación y vuelva a instalarlo para asegurarse de que está bien colocado en el concentrador.
		2) Compruebe el sistema Eclipse para ver, cuando se instale la batería, si se enciende una luz amarilla fija o si el icono de batería parpadea al intentar cargarla. Si se presenta alguno de estos síntomas, siga con el paso 3.
		3) Si fuera posible, instale otro cartucho de alimentación diferente en el sistema Eclipse. Si el cartucho de recambio funciona correctamente, entonces debe reemplazar el cartucho original.
		4) Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria.
El sistema Eclipse emite un pitido 3 veces cuando se enciende por primera vez.	La batería interna que enciende la alarma tiene una carga baja.	1) Póngase en contacto con el proveedor de atención sanitaria.

Limpieza, cuidados y mantenimiento periódico

Mantenimiento periódico

El mantenimiento de los componentes internos de la caja del sistema Eclipse debe llevarlo a cabo un técnico cualificado y formado de CAIRE cuando sea necesario.

El mantenimiento preventivo (MP) debe llevarse a cabo cada año. Consulte al proveedor para organizar el mantenimiento preventivo. El proveedor de atención sanitaria o el técnico cualificado realizarán revisiones de las alarmas, de la batería interna de 9 voltios, de la batería, de los filtros internos y de otras piezas internas, solo cuando sea necesario.

Cuidados y limpieza del dispositivo por parte del usuario

Reemplazo de la cánula

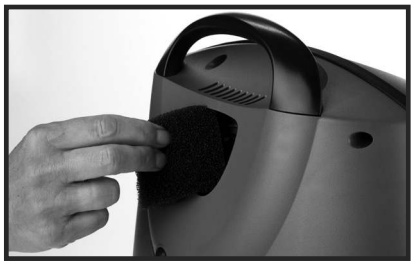
Reemplace la cánula y el tubo de suministro con regularidad, como recomienda el proveedor de atención sanitaria. El médico o proveedor de atención sanitaria le facilitarán información sobre la limpieza, desinfección y sustitución de piezas.

Nota: Siempre siga las instrucciones del fabricante de la cánula para un uso correcto. Reemplace la cánula desechable de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la cánula o de su proveedor del equipo. Su proveedor del equipo dispone de accesorios de repuesto.

Filtro de entrada de aire

El aire ambiente entra en el dispositivo a través de la entrada de aire situada en la parte superior trasera del dispositivo. Limpiar el filtro de entrada de aire es la actividad de mantenimiento más importante que debe realizar como usuario. Limpiar el filtro de entrada de aire mantendrá su sistema Eclipse funcionando correctamente. Compruebe el filtro de entrada de aire a diario y límpielo, al menos, una vez a la semana de la siguiente manera:

1. Extraiga el filtro de entrada de aire.
2. Lave el filtro con agua del grifo tibia y una solución jabonosa suave.
3. Aclare el filtro perfectamente con agua del grifo limpia y apriete hasta que salga toda el agua.
4. Deje que el filtro se seque al aire.
5. Vuelva a introducir el filtro en la caja.



Sugerencia de limpieza: Conserve un segundo filtro limpio como reemplazo para su uso cuando un filtro se está secando.

PRECAUCIÓN: No opere el concentrador de oxígeno sin el filtro de entrada de aire colocado. Si dispone de un segundo filtro, coloque este filtro de "reemplazo" antes de limpiar el filtro sucio. Limpie el filtro sucio con una solución tibia de agua y jabón y luego seque cuidadosamente antes de usar.

Nota: El fabricante no recomienda la esterilización de este equipo.

Nota: No opere el concentrador de oxígeno sin el filtro de entrada de aire colocado. Si dispone de un segundo filtro, coloque este filtro de "reemplazo" antes de limpiar el filtro sucio. Limpie el filtro sucio con una solución tibia de agua y jabón y luego seque cuidadosamente antes de usar.

El filtro de entrada de aire debe reemplazarse anualmente. Si se utiliza el sistema Eclipse en un entorno polvoriento, es posible que haya que reemplazar el filtro con mayor frecuencia. No debe utilizar el sistema Eclipse durante más de 5 minutos sin que haya un filtro de entrada de aire instalado.

Fuente de alimentación de CA, fuente de alimentación de CC, cable de alimentación y carcasa exterior:

APAGUE el sistema Eclipse y desconéctelo de la toma de CA o de CC antes de limpiarlo o desinfectarlo. NO pulverice la carcasa exterior directamente. Utilice una tela húmeda (no mojada) o una esponja. Pulverice la tela o la esponja con una solución de detergente suave para limpiar la caja y las tomas de corriente. Para desinfectar el sistema Eclipse, utilice el desinfectante Lysol® Brand II (o uno equivalente). Siga las instrucciones del fabricante del limpiador.

ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. APAGUE LA UNIDAD Y DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIAR LA UNIDAD PARA PREVENIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA ACCIDENTAL Y RIESGOS DE QUEMADURAS. SOLO SU PROVEEDOR DEL EQUIPO O UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO DEBEN REVISAR O QUITAR LAS CUBIERTAS DE LA UNIDAD. NO USE LÍQUIDO DIRECTAMENTE EN LA UNIDAD. A CONTINUACIÓN SE INCLUYE UNA LISTA DE ALGUNOS AGENTES QUÍMICOS INDESEABLES, ENTRE OTROS:ALCOHOL Y PRODUCTOS A BASE DE ALCOHOL, PRODUCTOS A BASE DE CLORO CONCENTRADOS (CLORURO DE ETILENO) Y PRODUCTOS A BASE DE ACEITE (PINE-SOL®, LESTOIL®). ESTOS NO DEBEN USARSE PARA LIMPIAR LA CARCASA DE PLÁSTICO DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO, YA QUE PUEDEN DAÑAR EL PLÁSTICO DE LA UNIDAD.

ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIAR LA UNIDAD PARA EVITAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA ACCIDENTAL O RIESGOS DE QUEMADURAS. SOLO SU PROVEEDOR DEL EQUIPO O UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO DEBEN REVISAR O QUITAR LAS CUBIERTAS DE LA UNIDAD.

ADVERTENCIA: DEBE TENERSE CUIDADO DE EVITAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO Y LA BATERÍA SE MOJEN Y NO DEBE PERMITIRSE QUE NINGÚN LÍQUIDO ENTRE EN LA UNIDAD. ESTO PUEDE OCASIONAR UNA FALLA O EL APAGADO DE LA UNIDAD, Y CAUSAR UN MAYOR RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS O DE QUEMADURAS.

ADVERTENCIA: LIMPIE LA CAJA, EL PANEL DE CONTROL Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SOLO CON UN LIMPIADOR DOMÉSTICO APLICADO CON UN PAÑO HÚMEDO (NO MOJADO) O ESPONJA, Y LUEGO SEQUE TODAS LAS SUPERFICIES. NO PERMITA QUE NINGÚN LÍQUIDO ENTRE EN EL DISPOSITIVO. ASEGÚRESE DE QUE LA SALIDA DE OXÍGENO A LA QUE SE CONECTA LA CÁNULA NASAL NO TENGA POLVO, AGUA NI PARTÍCULAS.

ADVERTENCIA: NO USE LÍQUIDO DIRECTAMENTE EN LA UNIDAD. A CONTINUACIÓN SE INCLUYE UNA LISTA DE ALGUNOS AGENTES QUÍMICOS INDESEABLES, ENTRE OTROS: ALCOHOL Y PRODUCTOS A BASE DE ALCOHOL, PRODUCTOS A BASE DE CLORO CONCENTRADOS (CLORURO DE ETILENO) Y PRODUCTOS A BASE DE ACEITE (PINE-SOL®, LESTOIL®). ESTOS NO DEBEN USARSE PARA LIMPIAR LA CARCASA DE PLÁSTICO DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO, YA QUE PUEDEN DAÑAR EL PLÁSTICO DE LA UNIDAD.

Humidificador opcional

Si utiliza un humidificador, límpielo a diario para reducir el riesgo de contaminación. Siga las recomendaciones de limpieza indicadas por el proveedor de atención sanitaria o por el fabricante del humidificador. Sustituya el humidificador mensualmente, o según lo recomiende el fabricante o el proveedor de atención sanitaria. (No llene demasiado el humidificador.)

PRECAUCIÓN: NO camine cuando utilice el sistema Eclipse mientras el humidificador esté acoplado. Quite la botella humidificadora antes de andar. NO tumbe el sistema Eclipse mientras la botella humidificadora esté acoplada.

Carrito universal

Antes de limpiar el carrito universal, quite el sistema Eclipse. Use una tela húmeda (no mojada) o una esponja con una solución de detergente suave para limpiar el carrito universal.

Cartucho de alimentación (batería)

La batería del sistema Eclipse requiere un cuidado especial para prolongar su vida útil y garantizar un nivel de rendimiento mayor. La batería SeQual es la única aprobada y recomendada para el uso con el sistema Eclipse.
Utilice una tela húmeda (no mojada) o una esponja para limpiar la batería. Primero pulverice la tela o la esponja con un detergente suave y, a continuación, limpie la cubierta de la batería y el cierre.

Mantenimiento mensual recomendado de la batería SeQual: Utilice el sistema Eclipse con la batería para descargarla totalmente hasta la condición de pérdida de energía (alarma y luz roja). Enchufe el sistema Eclipse a una toma de CA y recargue la batería hasta que el indicador muestre que está completamente cargada. El dispositivo no tiene que estar en funcionamiento para poder cargarse (lo que supone un menor tiempo de carga).

SeQual recomienda reemplazar el cartucho de alimentación después de 2 años.

Eliminación de la batería

La batería es recargable y puede reciclarse. Devuelva siempre la batería al proveedor de atención sanitaria para su correcta eliminación. También puede ponerse en contacto con las oficinas pertinentes de su ciudad para obtener instrucciones sobre la correcta eliminación de la batería.

Información general sobre viajes aéreos

Si no va a utilizar el sistema Eclipse, durante el carreteo, el despegue y el aterrizaje del avión debe apagarlo y guardarlo debajo del asiento o en otra ubicación de almacenamiento aprobada para no bloquear el pasillo ni la entrada a la fila.

Si va a utilizar el sistema Eclipse, durante carreteo, el despegue o el aterrizaje del avión debe situarse en un asiento que no impida el acceso o el uso por parte de otros pasajeros de las puertas de salida o de emergencia ni del (de los) pasillo(s) del habitáculo de pasajeros del avión.

Si el usuario utiliza el sistema Eclipse, no podrá estar sentado en una salida de emergencia.

Si el usuario está utilizando el sistema Eclipse durante un vuelo y surge un problema de descompresión y salta el sistema de suministro de oxígeno de la cabina, entonces deberá dejar de utilizar el sistema Eclipse para hacer uso del oxígeno suplementario del avión. La unidad Eclipse deberá apagarse una vez que se haya asegurado el oxígeno suplementario del avión.

Antes de viajar, el usuario debe inspeccionar el sistema Eclipse para asegurarse de que esté en buenas condiciones de funcionamiento.

PRECAUCIÓN: Los reglamentos del Departamento de Transporte (DOT, por sus siglas en inglés) estadounidense y de las Naciones Unidas (ONU) requieren la extracción de la batería del dispositivo para todos los viajes en aerolíneas internacionales cuando se facture el concentrador de oxígeno como equipaje. Cuando se envía el concentrador de oxígeno, la batería también debe extraerse del dispositivo y embalarse adecuadamente.

Tabla de cartucho de alimentación y viaje aéreo

Las tablas a continuación solo calculan la duración de los vuelos.

Tenga en cuenta el tiempo en tierra (facturación antes del vuelo, control de seguridad/registro, etc.) y las escalas.

La mayoría de las aerolíneas requieren que el usuario disponga de un número adecuado de baterías totalmente cargadas para alimentar el dispositivo durante, al menos, el 150 % de la duración máxima estimada del trayecto (duración de los vuelos, todo el tiempo en tierra,antes y después del vuelo, y durante las conexiones, así como para retrasos inesperados).

Se recomienda viajar siempre con una batería adicional.

Cada aerolínea tiene sus propios requisitos para poder viajar con oxígeno.

Póngase en contacto con su aerolínea al menos 48 horas antes de la salida del vuelo para informarles de que viajará con un sistema Eclipse.

Flujo continuo

DURACIÓN DEL VUELO (en horas)*

AUSTE (ml)	1.0	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0	8.0	9.0	10.0
0.5	1	1	1	2	2	2	3	3	4	4
1.0	1	1	2	2	2	3	3	4	4	5
1.5	1	1	2	2	3	3	4	4	5	5
2.0	1	2	2	3	4	4	5	5	6	7
2.5	1	2	3	4	5	5	6	7	8	9
3.0	2	3	4	5	6	7	9	10	11	12

ESTIMACIÓN DEL N.º DE CARTUCHOS DE ALIMENTACIÓN NECESARIOS
*La tabla tiene en cuenta el requisito de duración típico del 150 %.

Modo de dosis pulsada

DURACIÓN DEL VUELO (en horas)*

AJUSTE (ml)	1.0	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0	7.0	8.0	9.0	10.0
16	1	1	1	2	2	2	3	3	4	4
24	1	1	2	2	2	3	3	3	4	4
32	1	1	2	2	3	3	3	4	4	5
40	1	1	2	2	3	3	4	4	5	5
48	1	1	2	2	3	3	4	4	5	5
56	1	2	2	3	3	4	4	5	5	6
64	1	2	2	3	3	4	4	5	6	6
72	1	2	2	3	3	4	5	5	6	6
80	1	2	2	3	4	4	5	6	6	7
88	1	2	2	3	4	5	5	6	7	7
96	1	2	3	3	4	5	5	6	7	8

La tabla se basa en una frecuencia de 20 respiraciones por minuto, únicamente para el modo de dosis pulsada.

128	1	2	2	3	3	4	5	5	6	6
160	1	2	3	3	4	5	6	6	7	8
192	1	2	3	4	5	6	7	8	8	9

La tabla se basa en una frecuencia de 15 respiraciones por minuto, únicamente para el modo de dosis pulsada.

eclipse™ WITH autoSAT®

Chart SeQual Technologies Inc.
2200 Airport Industrial Drive, Ste. 500
Ball Ground, GA 30107 EE. UU.
1-800-482-2473
Web: www.CAIRE-SeQual.com

EC REP

Medical Product Services GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Alemania
Web: www.CAIRE-SeQual.com

CE
0029

CAIRE®
A Chart Industries Company
AirSep® SeQual®

SeQual®, Eclipse® y autoSAT® son marcas comerciales de
Chart SeQual Technologies Inc., Ball Ground, GA 30107
Salter Labs® es una marca registrada de Salter Labs, Arvin, CA 92303
Lysol® es una marca comercial registrada de Reckitt Benckiser, del Reino Unido.

Chart SeQual Technologies Inc. se reserva el derecho a discontinuar sus productos o cambiar sus precios, materiales, equipo, calidad, descripciones, especificaciones y/o procesos en cualquier momento, sin previo aviso, y sin ningún compromiso o consecuencia. Queda reservado cualquier otro derecho que no se encuentre indicado explícitamente en este documento, según proceda.